

佛教修行「方便」之義理解析
—從漢譯字詞到佛經經典的理解

目 錄

致謝	I
中文摘要	III
正文表格	V
目錄	VI
第一章 緒論	1
第一節 問題意識	1
第二節 研究主題	2
第三節 學界研究回顧與評述	3
第四節 研究進路和方法釐定	12
第五節 論文架構和章節安排	17
第二章 佛教「方便」概念的基本界說	18
第一節 漢語「方便」一詞的語詞探源	19
一、 學界研究的初步說明：「方便」一詞的成詞來源與年代	19
二、 漢語「方便」一詞成詞的來源與年代分析	20
三、 漢語「方便」一詞對譯的梵字略析	26
第二節 「方便」一詞在「初期漢譯佛典」的用法	29
一、 後漢譯本的問題	30
(一) 安世高的《人本欲生經》、《大安般守意經》問題	30
(二) 支婁迦讖的《般舟三昧經》問題	31
(三) 竺大力共康孟詳譯《修行本起經》的問題	32
(四) 安玄和嚴佛調的《法鏡經》問題	33
二、 後漢佛典「方便」一詞的分析	34
(一) 安世高使用「方便」一語的分析	34
(二) 支婁迦讖使用「方便」一語的分析	39
(三) 支曜使用「方便」一語的分析	44
(四) 康孟詳使用「方便」一語的分析	45
三、 小結	45

第三節	「方便」一詞在「不同譯經時期」的用法	47
一、	三國·支謙《佛說維摩詰經》「方便」語詞的分析	48
二、	東晉·鳩摩羅什《維摩詰所說經》「方便」語詞的分析	49
三、	唐·玄奘《說無垢稱經》「方便」語詞的分析	50
第四節	「方便」一詞之語義改變與音譯詞的檢討	53
一、	「方便」一詞的語義改變問題	53
二、	「方便」一詞的音譯問題	55
第五節	佛教修行「方便」之基本界說問題檢討	62
第三章	《阿含經》之「方便善巧」義理解析	64
第一節	《阿含經》的「方便善巧」相關用詞分析	66
一、	《雜阿含經》相關「方便」一詞的語義解析	67
二、	《雜阿含經》相關「善巧方便」一詞的語義解析	70
三、	「方便」相關語詞的釐清：「精進·方便」、「正精進·正方便」	71
第二節	《阿含經》之「方便善巧」義理解析	83
一、	「筏喻說」：透顯佛教總攝的「方便善巧」義理	83
二、	「世間世間法」：透顯佛教入世間「方便善巧」義理	86
三、	佛陀展現「方便善巧」之教學及其特點分析	92
第三節	《阿含經》之「方便善巧」義理總說與檢討	100
一、	《阿含經》之「方便善巧」義理總說	100
二、	回應學界問題：《阿含經》的「方便思想」諸說	101
第四章	大乘經典之「方便善巧」義理解析	108
第一節	大乘經典「方便經」的界說	110
一、	以「方便」為經名的經典統計分析	110
二、	以「方便」為經目的經典概說介紹	113
第二節	大乘經典的「方便善巧」義理分析	131
一、	《佛說菩薩行方便境界神通變化經》之「菩薩行方便境界」解析	131
二、	《慧上菩薩問大善權經》之「善權方便」解析	133
三、	《樂瓔珞莊嚴方便品經》之「樂瓔珞莊嚴方便」解析	140
四、	小結	141
第三節	回應學界問題：大乘「方便善巧」之說法	143
第五章	結論	146
第一節	本文的研究成果與檢討	146

第二節 後續可開展的學術議題.....	148
附錄	152
參考書目	180